

**Zeitschrift:** Appenzeller Kalender  
**Band:** 254 (1975)

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Chem. Kleiderreinigung

# KERN

☎ 9116 44 **Heiden**

**St. Gallen** ☎ 229142

☎ 5118 05 **Herisau**  
Platz 12

**Romanshorn:** Alleestrasse 60

**Unser Grundsatz: Fachgerecht und zuverlässig**

### Ablagen:

Rehetobel  
Wald  
Grub SG  
Wolfhalden  
Bühle  
Walzenhausen  
Wienacht  
Lutzenberg  
Reute  
Oberegg  
Eggersriet  
Trogen

Bühler  
Gais  
Teufen  
Speicher  
Speicherschwendi  
Stein  
Hundwil  
Schwellbrunn  
Herisau  
Thal  
Rheineck  
St. Margrethen

Au  
Berneck  
Heerbrugg  
Widnau  
Balgach  
Rebstein  
Altstätten  
Oberriet  
Lüdingen  
St. Georgen

Unsere Dienstleistungen:

Spezialreinigung

Tauchbad

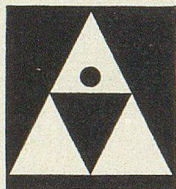
Kiloreinigung

Wäscherei

Reparaturen

Hauslieferdienst

## ADOLF KOBELT AG



Hoch- und Tiefbau, Trax- und Baggerunternehmung

Zimmerei / Schreinerei

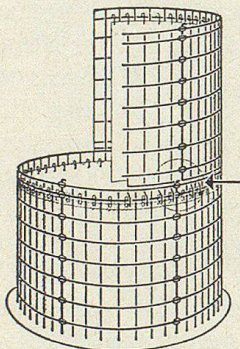
Generalunternehmung für die Erstellung schlüsselfertiger  
Ein- und Mehrfamilienhäuser zu fixen Pauschalpreisen

**9437 MARBACH SG**

Tel. 071 77 21 21

**9055 BÜHLER AR**

Tel. 071 93 17 91



Der meistgekaufte, stärkste (Zugdraht 6,5 mm Ø) **seit 19 Jahren** bewährt und geschätzte

## HEIM-Stahldrahtsilo

In der ganzen Schweiz und im Ausland beste Referenzen.

Für jeden Betrieb der geeignete Silo, bis 150 m³ Inhalt. Für jeden Silo ein zerlegbares, praktisches Silodach lieferbar.

Silowasserpressen aus Plastik und Gummi. Abdeckplanen, Sandsäcke.

Fabrikation und Verkauf:

**Felix Zeller**

Silobau

**Martinsbruggstrasse 37, 9016 St. Gallen**

Telefon 071 24 93 20

Verlangen Sie unverbindliche Prospekte!



## PIANOHAUS FRAUCHIGER

**Herisau, Gossauerstr. 64, Tel. 071 51 24 87**

Hausmusik im Appenzeller-  
land mit Instrumenten aus  
dem Fachgeschäft im  
Appenzellerland!





# Die Bewahrung

Erzählung von Friedrich Wilhelm König

«Ist das denn die Möglichkeit!» zischt Walter Bauer ärgerlich. Eine senkrechte Zornesader auf der Stirn, ein wütender Zug um den Mund und ein harter Glanz in seinen Augen sprechen eine deutliche Sprache. «Einmal raus aus dem Büro! Weg von dem verfluchten Schalter! Selbst einmal in die Ferien fahren ... und da verschluckt der Kleine ganz gewöhnliche Gräten.»

Vater Bauer trägt seinen Kleinen auf dem Arm. Röbeli hustet, würgt, wird schon blau.

Der Arzt unternimmt, was zu unternehmen ist. Magenauspumpen ist kein Pappenstiel für einen kleinen fünfjährigen aufgeschossenen Buben, der sonst das Herz am rechten Fleck hat.

Es dauert lange, zu lange. Das Schiff sticht in See — ohne Walter Bauer, seine Frau und Röbeli. Als er, den Kleinen noch immer auf den Armen tragend, wieder vor dem Hotel anlangt, schwimmt das Schiff, von bunten Lampions erhellt, draussen auf dem dunklen See. Die Positionslampen eines Begleitbootes ziehen ihre Spur.

Auf halber Treppe, vor dem Hotelzimmer, wirft Walter einen resignierenden Blick zu den schwimmenden Lampions hinaus. Liebevoll schliesst die Mutter den Jungen in den Arm.

Vor zwei Jahren arbeitete Walter Bauer im Auftrage seines Büros diese Reiseroute aus:

Abfahrt neunzehnhundertdreissig, Fahrt im Liegewagen. «Urlaub soll Erholung sein! Unsere

Kunden legen Wert auf Bequemlichkeit!» ... bis zum Bodensee, Ankunft morgens sieben-  
uhrzwanzig.

«Jener seespiegelblitzenden, himmelblauen Wasserfläche, meine Damen, die der Künstler in zarten Aquarellfarben tupft, von den Hegaupyramiden hinüber zum fernen Säntis.» — Wenn männliche Kunden vor dem Schalter des Reisebüros standen, wartete er mit sachlichen Daten auf: «An seiner tiefsten Stelle, mein Herr, könnten Sie das Freiburger Münster samt seinem Turm hinabstellen und eine mittlere Dorfkirche draufgeben. Und, was Sie interessieren wird, wenn alle heute lebenden Menschen, es sind zweieinhalb Milliarden, auf der Seeoberfläche stünden und auf den Einfall kämen, ins Wasser zu springen, würde sich der Wasserspiegel um nicht mehr als einen halben Meter heben.» — Ein abwegiger Einfall, aber er zog. Walter Bauer, Planer und Verkäufer dieser Acht-Tage-Reise mit allem Komfort und ermässigten Preisen bei einer Anschlusswoche, konnte seinem Chef, Direktor Müller, in diesem Jahre siebzig Prozent Mehrbuchungen der Bodenseeroute melden.

... mit dem bereitstehenden Bus, Luxusbus mit Nackenpolster, achthundertfünfzehn ab Konstanz zur Fähre.

«Bewirtung an Bord, einwandfreie Speisen und Getränke zu reellen Preisen.»

... und abends, zwanziguhdreissig, Lampionfahrt mit Feuerwerk auf dem See.

Siebzig Prozent Mehrbuchungen für die Bodenseeroute gehen auf Walter Bauers gewissenhafte Planung und geschickte Werbung zurück.

In diesem Jahr beschloss er, mit seiner Frau und seinem Kleinen die Fahrt selbst durchzuführen.

## Heims Zug+Heilsalbe

Antiseptische Heilsalbe zur Behandlung von schlecht heilenden Verletzungen, Schürfwunden und eiternden Wunden. Als Zugsalbe bei Eissen, Abszessen und Umlauf

Apotheke Dr. E. Studer Gümligen vorm. Rebleuten Apotheke Bern

Dosen zu 30 gr. + 115 gr.